



SINOTRANS JAPAN CO.,LTD.

7F DLX BLDG, 1-31-1, NISHISHINBASHI, MINATO-KU, TOKYO
TEL:03-3595-6321 FAX:03-3595-6320

2021年9月29日
シノトランスジャパン株式会社

輸入フリータイム変更のご案内

お客様各位

拝啓、貴社ますますご盛栄のこととお慶び申し上げます。又、平素より格別のご高配を賜り厚く御礼申し上げます。

さて、SINOTRANS CONTAINER LINES CO.,LTD. は、輸入フリータイムを以下の通り変更することと決定致しました。

何卒ご理解賜ります様、お願い申し上げます。

敬具

-記-

対象航路：中国全港発/経由-日本向け

適用開始：2021年10月1日中国1st PORT 出港本船より(オリジナルスケジュール)

変更点：1. デマレージフリータイムの起算日は本船着岸日当日からのカウントとなります。

2. デマレージ並びにディテンションフリータイムはカレンダーデイ(土曜・日曜・祝日を含む)でのカウントとなります。

*ご不明な点がございましたら、弊社船舶総代理店部までお問い合わせ頂けますようお願いいたします。

<<デマレージ>>

CNTR TYPE	TARIFF				UNIT
	1-7	8-11	12-16	THERE AFTER	
20'GP/HC	FREE	3,000	6,000	12,000	STORAGE DAYS (YEN/DAY)
40'GP	FREE	4,500	9,000	18,000	(YEN/DAY)
40'HC	FREE	4,500	9,000	18,000	(YEN/DAY)
	1-4	5-7	8-12	THERE AFTER	STORAGE DAYS
20'OT	FREE	9,000	18,000	36,000	(YEN/DAY)
40'OT	FREE	13,500	27,000	54,000	(YEN/DAY)

20'FR	FREE	9,000	18,000	36,000	(YEN/DAY)
40'FR	FREE	13,500	27,000	54,000	(YEN/DAY)
	1-4	5-7	8-12	THERE AFTER	STORAGE DAYS
20'RF	5,000	9,000	18,000	36,000	(YEN/DAY)
40'RH	5,000	13,500	27,000	54,000	(YEN/DAY)

* The DEMURRAGE FREE TIME start from the day of the ATB(ACTUAL TIME OF BERTH).

(フリータイム起算日は着岸日当日からのカウントとなります。)

* The NUMBER of DAYS should be counted by CALENDAR DAYS.

(日数はカレンダーデイ=土曜・日曜・祝日を含む=でのカウントとなります。)

<<ディテンション>>

CNTR TYPE	TARIFF			UNIT
	1-5	6-10	THERE AFTER	ELAPSED DAYS
20'GP/HC	FREE	600	1,200	(YEN/DAY)
40'GP	FREE	1,200	2,400	(YEN/DAY)
40'HC	FREE	1,200	2,400	(YEN/DAY)
	1-3	4-8	THERE AFTER	ELAPSED DAYS
20'OT	FREE	3,500	10,500	(YEN/DAY)
40'OT	FREE	7,000	21,000	(YEN/DAY)
20'FR	FREE	3,500	10,500	(YEN/DAY)
40'FR	FREE	7,000	21,000	(YEN/DAY)
20'RF	FREE	3,500	10,500	(YEN/DAY)
40'RH	FREE	7,000	21,000	(YEN/DAY)

* Free time start from the next day of picking up container.

(フリータイム起算日は搬出日翌日からのカウントとなります。)

* The NUMBER of DAYS should be counted by CALENDAR DAYS.

(日数はカレンダーデイ=土曜・日曜・祝日を含む=でのカウントとなります。)